Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 11

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 14. Januar
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 14 janvier
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 11

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Étranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 11

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza N. 17 del DEP concernente prescrizioni sull' orientamento della produzione di articoli tessili.

Frankreich: Einfuhrverbote. France: Interdictions d'importation. Francia: Divieti d'importazione.

Postcheckverkehr. Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 10. Januar. Unter dem Namen **Personalfürsorgestiftung der Firma Lamprecht & Co., Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft Zürich-Oerlikon,** besteht auf Grund der Urkunde vom 20. Dezember 1940 mit Sitz in Zürich eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal der Firma «Lamprecht & Co. Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft», in Zürich, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Gegenwärtig führen Einzelunterschrift Fritz Lamprecht-Kunz, von Zürich, in Zollikon, Präsident, und Hermann Grimmelmann-Gysi, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Birchstrasse 183, Zürich 11 (Bureau der Firma Lamprecht & Co. Gummiwarenfabrik A.-G.).

10. Januar. Unter dem Namen **Fürsorgestiftung des Personals der Firma Dr. W. Schaufelberger & Co. Solis-Apparatefabrik** besteht auf Grund der Urkunde vom 9. Januar 1941 mit Sitz in Zürich eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Dr. W. Schaufelberger & Co. Solis-Apparatefabrik», in Zürich oder deren Rechtsnachfolgerin. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an Dr. phil. Wilhelm Schaufelberger, von Baden (Aargau), Präsident, und Otto Schumacher, von Zürich, weiteres Mitglied, beide in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift, das weitere Mitglied Otto Schumacher zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Domizil: Stüssistrasse 52, Zürich 6 (Bureau der Firma Dr. W. Schaufelberger & Co. Solis-Apparatefabrik).

10. Januar. Unter dem Namen **Stiftung Fritz und Bertha Gauger-Ehrler für Angestellte und Arbeiter der Firma Gauger & Co.** besteht auf Grund der Urkunde vom 3. Januar 1941 mit Sitz in Zürich eine Stiftung zur allgemeinen Fürsorge für das Personal der Firma «Gauger & Co.», in Zürich, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Gegenwärtig führen Kollektivunterschrift: Ernst Pfenninger-Zeller, von Stäfa, in Zürich, Präsident, und Richard Oppikofer, von Oppikon-Bussnang, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Niklausstrasse 11, in Zürich (Bureau der Firma Gauger & Co. A.G.).

10. Januar. **Kindermode & Tricoterie Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 97 vom 26. April 1940, Seite 773), Handel und Versand von Textilwaren aller Art. Reinhold Fisch ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Julius Aeberli-Maurer, von Aeugst a. A., in Zürich.

10. Januar. Die **Neue Sportbau A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 211 vom 7. September 1939, Seite 1882), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Nüschelerstrasse 49, in Zürich 1.

Bank- und Finanzierungsgeschäfte. — 10. Januar. In der Firma **Adler & Co. Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1910, Seite 1014), Bank- und Finanzierungsgeschäfte jeder Art, sind die Prokuren von Hans Kunz und Max Weyeneth erloschen.

Präzisions-Werkzeuge. — 10. Januar. Inhaber der Firma **Théophile Kuhn, Technicien-Représentant,** in Zürich, ist Théophile Kuhn, von Zürich, in Zürich 1. An- und Verkauf von Präzisions-Werkzeugen. Schipfe 29.

Sportartikel und Bekleidung. — 10. Januar. Inhaber der Firma **Sporthaus E. Baumann,** in Zürich, ist Ernst Baumann-Schänni, von Zürich, in Zürich 6. Fabrikation von und Handel in Sportartikeln und Bekleidung. Stampfenbachstrasse 57.

10. Januar. Die Firma **Dr. Edwin Strickler, chemisches Laboratorium,** in Erlenbach (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1938, Seite 297), Fabrikation von und Handel in chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Einzelfirma «Dr. Herbert Strickler, Chemisches Laboratorium», in Erlenbach.

Inhaber der Firma **Dr. Herbert Strickler, Chemisches Laboratorium,** in Erlenbach, ist Dr. Herbert Strickler, von Hombrechtikon, in Erlenbach (Zürich). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Dr. Edwin Strickler, chemisches Laboratorium», in Erlenbach. Fabrikation von und Handel in chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten. Lerchenbergstrasse 41.

Bauschlosserei. — 10. Januar. Die Firma **Ernst Rutz,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1924, Seite 86), Bauschlosserei, ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «E. Rutz», in Winterthur, erloschen.

Inhaber der Firma **E. Rutz,** in Winterthur, ist Ernst Rutz-Bodmer, von Nesslau (St. Gallen) und Winterthur, in Winterthur 1. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Rutz», in Winterthur. Mechanische Bauschlosserei. Untere Briggerstrasse 13.

Zwirnerei und Weberei usw. — 10. Januar. Karl Albrecht, von Neerach (Zürich), in Grüningen (Zürich) und Robert Morgen, von Wittenbach (St. Gallen), in St. Gallen, sind unter der Firma **Albrecht & Morgen,** in Rüti, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1941 ihren Anfang nahm. Zwischen dem Gesellschafter Robert Morgen und seiner Ehefrau Berta geb. Abderhalden besteht Gütertrennung. Die Firma erteilt Einzelprokura an Ernst Albrecht, von Neerach (Zürich), in Rüti (Zürich), und Berta Morgen geb. Abderhalden, von Wittenbach (St. Gallen), in St. Gallen. Zwirnerei und Weberei; Handel in Geweben. Zwirnerei in Rüti (Zürich) und Weberei in Grüningen. Im Wydacker.

10. Januar. Aus dem Verwaltungsrat der **Schweizerischen Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero),** Aktiengesellschaft in Zürich (S. H. A. B. Nr. 296 vom 17. Dezember 1940, Seite 2341) mit Depositenkassen Aussersihl, Oerlikon, Rathausplatz, Rigiplatz und Unterstrass (S. H. A. B. Nr. 73 vom 29. März 1940, Seite 578) sowie Enge und Seefeld (S. H. A. B. Nr. 152 vom 2. Juli 1940, Seite 1195), ist Dr. Alfred Schwarzenbach infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Dr. h. c. Carl Julius Abegg, von und in Zürich. Der Genannte führt Kollektivunterschrift je mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Auf den Hauptsitz Zürich beschränkt hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt an Gottfried Eugster, von Zürich und Oberegg (Appenzell); Max Hotz, von Thalwil; Emil Brauchlin, von Wigoltingen, und Gabriel Ruchet, von Savigny (Waadt); alle in Zürich. Erloschen sind für den Hauptsitz Zürich die Unterschrift des Vizedirektors Hans Amsler und die Prokura von Ernst Züllig sowie für die Depositenkasse Seefeld die Prokura von Hermann Hauser.

Baumwollgewebe, Dekorationsstoffe usw. — 10. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft **Hausammann & Co.,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 271 vom 16. November 1939, Seite 2309), Fabrikation und Handel in Baumwollgeweben, Dekorationsstoffen usw., ist die Kommanditärin Wwe. Emma Caroline Hausammann geb. Ritter infolge Todes ausgeschieden; deren Kommanditbeteiligung ist erloschen. An deren Stelle tritt als Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 1000, welche aus dem Sondergut geleistet wurde, in die Firma ein Hildegard Gertrud Hausammann geb. Aebi, von Meikirch (Bern), in Zürich (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Carl Alfred Hausammann wohnt in Zürich 7. Die Prokura von Robert Morgen ist erloschen. Max Müller führt an Stelle der Kollektivprokura nunmehr Einzelprokura, und neu wurde Kollektivprokura erteilt an Oscar Fritschi, von und in Winterthur.

Seidenstoffe. — 10. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft **Max Epstein & Co. vorm. L. M. Epstein,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1932, Seite 1842), Fabrikation von und Handel in Seidenstoffen, ist der Kommanditär Leopold Michael Epstein infolge Todes ausgeschieden; seine Beteiligung ist erloschen. An dessen Stelle tritt als Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 1000 in die Firma ein Wwe. Jenny Epstein geb. Guggenheim, von und in Zürich, Mutter des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Max Epstein und Witwe des verstorbenen Kommanditärs.

10. Januar. Die Kommanditgesellschaft **Walder & Co., Schuhfabrik Brüttisellen,** in Wangen (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1936, Seite 89), erteilt Prokura an den Kommanditär Hans Willy Walder, von Zürich, in Wallisellen. Der Genannte und die schon eingetragenen Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien.

Metallwaren für Innendekorationen usw. — 10. Januar. In die Kollektivgesellschaft **Strübin & Co.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1934, Seite 3098), Metallwaren für Innendekoration usw., tritt als weiterer Gesellschafter ein Ernst Epprecht, von Thalheim a. d. Thur, in Zürich 2, bisher Prokurist; seine Prokura ist erloschen. Der Kollektivprokurist Joseph Köpfli führt jetzt Einzelprokura.

Handel in Waren aller Art usw. — 10. Januar. **Bareiss, Wieland & Co. A.G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 758), Handel in Waren aller Art usw. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Hans Meier, von und in Zürich.

10. Januar. In der Aktiengesellschaft **Chemische Fabrik Uetikon, in** Uetikon a. See (S. H. A. B. Nr. 212 vom 10. September 1940, Seite 1637), ist die Prokura von Gustav Pfenninger erloschen.

10. Januar. Der infolge Konkurserkenntnisses am 4. September 1940 eingetragene Konkursvermerk bezüglich der Firma **Otto Schuler, Garage,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 210 vom 7. September 1940, Seite 1624), wird, nachdem der Konkurs durch Verfügung vom 30. Dezember 1940 widerrufen worden ist, wieder aufgehoben. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Lebensmittel. — 1941. 10. Januar. Die Firma **Gottfried Strahm,** Surrogate und naturhafte Lebensmittel usw., im Liebefeld, Gde. Köniz (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1936, Seite 2586), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Januar. «Möbel-Pfister Aktiengesellschaft» mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassungen, u. a. eine in Bern unter der Firma **Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Bern** (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1938, Seite 89). Franz Emil Werenfels-Graf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Prokurist Joseph Burkhardt-Vogt wurde zum Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt; seine Prokura ist erloschen. Herbert Liengme-Bréquet führt nun Einzelprokura und wohnt nunmehr in Buchs (Aargau); seine Kollektivprokura ist erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates Fritz Gottlieb Pfister-Weideli wohnt nun in Zug.

Bureau Interlaken

Bekleidungsartikel, Partiewaren. — 10. Januar. Die Firma **Hänni Kaufhaus,** Bekleidungsartikel und Partiewaren, in Frutigen, hat ihre unter derselben Benennung in Interlaken bestehende Zweigniederlassung (S. H. A. B. Nr. 119 vom 24. Mai 1939, Seite 1072) aufgegeben; die Firma in Interlaken ist daher erloschen.

Bureau de Moutier

Atelier mécanique, etc. — 7 janvier. La raison individuelle **Willy Flückiger,** atelier mécanique et d'appareils électriques à Eschert (F. o. s. du c. du 26 mai 1939, n° 121, page 1085), est radiée sur demande du titulaire, les conditions n'étant plus remplies.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1940. 30. Dezember. Unter der Bezeichnung **Personalfürsorgefonds der Firma Léon Nordmann & Cie.** hat die letztgenannte Firma mit Sitz in Luzern eine Stiftung nach Art. 80 ff ZGB. errichtet. Sitz der Stiftung ist Luzern. Die öffentliche Urkunde datiert vom 2./23. Dezember 1940. Die Stiftung bezweckt, zugunsten der Angestellten- und Arbeiterschaft der Stifterfirma aus dem Stiftungsvermögen und den Zinsen Zuwendungen zu machen in folgenden Fällen: a) bei dauernder verminderter Arbeitsfähigkeit zufolge Alter oder Krankheit; b) bei dauernder totaler Arbeitsunfähigkeit zufolge Alter oder Krankheit; c) bei dauernder totaler Invalidität zufolge Unfall, sofern die Versicherungsgesellschaft hiefür ungenügend oder nicht aufkommt. Verwaltendes Organ der Stiftung ist der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig setzt sich der Stiftungsrat aus folgenden 3 unterschriftsführenden Mitgliedern zusammen: Präsident ist Robert Nordmann jun., von und in Genf; Mitglieder sind: Direktor Gustav Rudishauser, von Yverdon, und Franz Winiker, von Triengen, beide wohnhaft in Luzern. Es zeichnen für die Stiftung Franz Winiker oder Gustav Rudishauser je kollektiv zu zweien mit Robert Nordmann. Adresse der Stiftung: Weggisgasse Nr. 5 (bei der Firma Léon Nordmann & Cie.).

1941. 10. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Metzgermeisterverband des Kantons Luzern,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1938, Seite 959), hat sich an der Generalversammlung vom 7. April 1940 aufgelöst. Aktiven und Passiven übernimmt der Verein unter dem Namen «Kantonaler Metzgermeisterverband», in Luzern, welcher im Handelsregister nicht eingetragen wird. Die Genossenschaft wird nach durchgeführter Liquidation bzw. sinngemässer Beobachtung von Art. 913 OR. im Handelsregister gelöscht.

Elektrische Installationen. — 10. Januar. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. & J. Albrecht,** elektrisches Installationsgeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1934, Seite 2670), wurde die Art der Zeichnung dahin abgeändert, dass die beiden Gesellschafter August und Josef Albrecht kollektiv zeichnen.

Baugeschäft. — 10. Januar. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Willimanns Erben,** Baugeschäft, in Triengen (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1935, Seite 644), ist der Gesellschafter Friedrich Willimann ebenfalls einzeln zeichnungsberechtigt. Die Gesellschafter Emilie, Katharina und Alois Willimann sind volljährig.

Glarus — Glaris — Glarona

1941. 9. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Pelztierfarm Edelweiss,** mit Sitz in Engi (S. H. A. B. Nr. 235 vom 7. Oktober 1932, Seite 2359), Betrieb einer Pelztierfarm, An- und Verkauf von Pelztieren und Fellen, Beteiligung an geschäftsverwandten Unternehmen, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1940 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

1941. 10. Januar. **Arbitrium Handels-Aktiengesellschaft (Arbitrium Société anonyme de commerce),** in Zug (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1935, Seite 442). Die beiden Verwaltungsräte Richard Kronstein und Fridolin Kamm wohnen nunmehr in Zug.

10. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Robert Iten & Sohn mech. Schreinerei,** in Unterägeri (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1935, Seite 2735), hat sich infolge Todes des einen Gesellschafters aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

Bauunternehmung. — 1941. 9. Januar. **Die Einzelfirma Julius Gygli,** Bauunternehmung, in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 186 vom 11. August 1939, Seite 1682), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Baugeschäft. — 9. Januar. Inhaber der Einzelfirma **Willy Christen, in Recherswil,** ist Willy Christen, von Affoltern i. E., in Recherswil. Baugeschäft. Gebäude Nr. 173.

Bureau Stadt Solothurn

10. Januar. Die Stiftung **Fürsorgefonds der Sauser A.-G.,** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 109 vom 13. Mai 1931, Seite 1045), hat laut öffentlicher Urkunde vom 15. November und Regierungsratsbeschluss vom 29. November 1940 Zweck und Organisation der Stiftung abgeändert. Der Zweck der Stiftung besteht nunmehr ausschliesslich in der Errichtung einer Kollektivversicherung zugunsten des Personals der Firma «Sauser A.-G.», in Solothurn. Im Liquidationsfall kann das nach Sicherstellung der Ansprüche der Destinatäre verbleibende Stiftungsvermögen auch zu allgemeinen wohltätigen oder gemeinnützigen Zwecken verwendet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zurzeit gehören dem Stiftungsrate an: Arnold Sauser, als Präsident; Ernst Sauser, Otto E. Wolf, Hans Hänni, alle von und in Solothurn, sowie Josef Büttiker, von Flumenthal, in Solothurn. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen für die Stiftung kollektiv je zu zweien. Die übrigen eingetragenen Tatsachen bleiben unverändert.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Spezercien, Ellenwaren. — 1941. 10. Januar. Die Firma **Frau Magdalena Sigg-Muhl,** Spezerei- und Ellenwarenhandlung, in Dörflingen (S. H. A. B. Nr. 263 vom 19. Dezember 1893, Seite 1069), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Kinderwagen. — 10. Januar. Die Firma **Josef Müller,** Kinderwagengeschäft und Reparaturwerkstätte, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1929, Seite 926), wird, da die Eintragspflicht nicht mehr besteht, auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Schuhwaren, Konfektion, Sportartikel. — 1941. 9. Januar. Die Firma **Th. Isaac-Jung,** Handel in Schuhwaren, Konfektion und Sportartikeln, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 302 vom 26. Dezember 1933, Seite 3073), ist infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neue Firma «René Isaac», in Herisau, erloschen.

Inhaber der Firma **René Isaac,** in Herisau, ist René Isaac, von Stallikon, wohnhaft in Herisau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Th. Isaac-Jung», in Herisau. Handel in Schuhwaren, Konfektion und Sportartikeln. Spittelstrasse.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Metzgerei und Wursterei. — 1941. 10. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Gebrüder Müller,** Metzgerei und Wursterei, mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1930, Seite 425), ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Ernst Müller, Metzgerei», Kreuzlingen, erloschen.

Inhaber der Firma **Ernst Müller, Metzgerei,** in Kreuzlingen, ist Ernst Müller, von und in Kreuzlingen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Müller». Metzgerei und Wursterei. Konstanzerstrasse 37.

10. Januar. In den Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft Sigg, Aluminium- & Metallwarenfabrik,** mit Sitz in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1938, Seite 2139), wurde als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung Gerhard Steck, von Bern, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen (Bern), gewählt.

10. Januar. Die **Ostschweizerische Obsthandelsgenossenschaft (Obstzentrale Sulgen) in Liq.,** mit Sitz in Sulgen (S. H. A. B. Nr. 253 vom 28. Oktober 1940, Seite 1971), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

1941. 8 gennaio. Sotto la denominazione **Consorzio allevamento bestiame bovino Cevio-Linescio,** si è costituita, con sede in Cevio, una società cooperativa, avente per iscopo di organizzare un razionale allevamento del bestiame bovino, secondo le prescrizioni delle leggi e regolamenti cantonali e federali e della federazione svizzera dei consorzi, in Zugo. Lo statuto porta la data del 25 giugno 1939. Per gli impegni della società risponde unicamente la sostanza sociale, essendo esclusa la responsabilità personale dei soci. Le pubblicazioni sociali imposte dalle leggi saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e le altre pubblicazioni all'albo dei comuni di domicilio dei soci. Il presidente ed il segretario del comitato vincolano la società di fronte ai terzi, colla loro firma collettiva. Attuale presidente del comitato è Guido Respini fu Antonio, di ed in Cevio, ed attuale segretario è Anito Moretti fu Venanzio, di ed in Linescio.

Distretto di Mendrisio

Vini. — 9 gennaio. La ditta individuale **Maino-Gorretta Erminia,** commercio in vini all'ingrosso ed al minuto, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 19 dicembre 1929, n° 297, pag. 2495, e del 7 gennaio 1930, n° 4, pag. 30), è cancellata ad istanza della titolare per cessione della azienda alla nuova ditta individuale «Maino Francesco», in Mendrisio, la quale ne assume l'attivo ed il passivo.

Titolare della ditta individuale **Maino Francesco,** in Mendrisio, è Francesco Maino fu Giuseppe, da Mendrisio, suo domicilio, la quale ha assunto l'attivo ed il passivo della ditta individuale «Maino Gorretta Erminia», in Mendrisio, ora cancellata. Commercio in vini all'ingrosso ed al minuto.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1940. 31 décembre. La **Société de la fromagerie du Pont de Pierre,** société coopérative ayant son siège à Pont de Pierre, commune de Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 27 décembre 1888, n° 139, page 1011), a, dans son assemblée générale du 7 novembre 1940, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Lausanne

Rectification. L'inscription de la maison **Marcel Cuérel,** à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 6 janvier 1941, n° 4, page 33, est rectifiée en ce sens que l'enseigne est «Marcelle Modes».

Imprimerie. — 1941. 9 janvier. La raison **Bovard-Giddey,** à Lausanne, imprimerie typographique (F. o. s. du c. du 1er février 1927), est radiée ensuite de remise d'industrie.

Imprimerie. — 9 janvier. Marcel Girod, de Romont (Fribourg), à Lausanne, et Arnold Bovard, de Cully, à Lausanne, marié sous le régime de la séparation de biens avec son épouse Jeanne née Giddey, ont constitué sous la raison sociale **M. Girod & Cie, succ. de A. Bovard-Giddey,** une

société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1er janvier 1941. Imprimerie typographique. Bureaux: Rue du Maupas 7. Ateliers: Rue du Petit Rocher 2.

9 janvier. Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1940, la société coopérative **Centrale d'Achat des papetiers lausannois**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 octobre 1940, n° 245, page 1909), a modifié ses statuts. La seule modification intéressant les tiers est la suivante: la raison sociale est changée en celle de **Centrale d'achat des Papetiers Lausannois, CAPLA.**

Imprimerie. — 9 janvier. La société anonyme **Imprimerie de l'Ouest S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 mai 1938), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1940 décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Antoinette Schütz-Lassueur, à Lausanne.

Le chef de la maison **Antoinette Schütz-Lassueur, à Lausanne**, est Antoinette née Lassueur, femme de Edmond Schütz, autorisée par son mari (art. 167 CCS.), de La Chaux-de-Fonds et Sumiswald, domiciliée à Lausanne. Elle reprend l'actif et le passif de la société anonyme «Imprimerie de l'Ouest S. A.», à Lausanne, qui est radiée. Edmond Schütz, mari de la titulaire, est désigné en qualité de fondé de procuration avec signature individuelle. Exploitation d'un atelier d'imprimerie à l'enseigne «Imprimerie de l'Ouest». Avenue d'Echallens 53.

Papeterie, etc. — 9 janvier. La raison **E. Claude, à Lausanne**, commerce de papeterie et spécialités de blocs-factures en gros (F. o. s. du c. du 6 mai 1940), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «E. Claude et R. Campiche», à Lausanne.

Emmanuel-Claude, allié Campiche, de Ste-Croix, et Roger Campiche, de Ste-Croix, les deux à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale **E. Claude et R. Campiche**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1er décembre 1940. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «E. Claude», à Lausanne, radiée. Commerce de papeterie en gros, fabrication et vente de blocs de papier en tous genres, exécution de tous travaux d'imprimerie. Chemin Vinet 18.

Aspirateurs de poussière, etc. — 9 janvier. La société anonyme **Electrorecord S. A.**, aspirateurs de poussière, etc., dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 novembre 1936), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1940, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Graines fourragères, potagères, etc. — 9 janvier. La maison **Roger Ansermier, à Lausanne**, représentation en graines potagères et fleurs (F. o. s. du c. du 7 février 1934), fait inscrire que son genre de commerce actuel est graines fourragères, potagères et de fleurs, oignons à fleurs et articles divers.

9 janvier. **Société Immobilière de l'Avenue Rambert N° 18**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1er juillet 1933). Le bureau est à la Rue St-Pierre n° 3, gérances G. Gourdou.

Participations. — 9 janvier. La liquidation de la société anonyme **Zechagri S. A. en liquidation**, participations, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 mars 1938), étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 janvier. La société anonyme **Vivox Publicité Parlante S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juillet 1937), a, dans son assemblée générale du 30 décembre 1940, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Autos, articles techniques, etc. — 9 janvier. Le chef de la maison **Ch. Guyot, à Prilly**, est Charles Guyot, allié De Limoge, de Boudevilliers (Neuchâtel), à Prilly. Commerce d'automobiles et camions et tous autres articles techniques. Villa Lac Majeur, Chemin des Planches.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1941. 8 janvier. La raison **Huilerie l'Epi, Marc Reymond, Jean Montandon Succ.**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 17 avril 1939, n° 88), est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison «Chs. Montandon, Huile l'Epi», à La Chaux-de-Fonds.

Le chef de la maison **Chs. Montandon, Huile l'Epi, à La Chaux-de-Fonds**, est Charles-Auguste Montandon, du Locle et La Brévine, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Cette raison a repris la suite des affaires, soit l'actif et le passif de la raison «Huilerie l'Epi, Marc Reymond, Jean Montandon Succ.», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Denrées coloniales, huiles, savons, etc. Rue de l'Envers n° 16.

Cartonnages, papiers de luxe, etc. — 8 janvier. La société anonyme **Chalumeau S. A. en liquidation**, cartonnages, papiers de luxe, etc., ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 18 décembre 1934, n° 296), est radiée, la liquidation étant terminée.

Bureau de Neuchâtel

1940. 24 décembre. Suivant acte constitutif et statuts du 21 décembre 1940, il a été créé, sous la raison sociale **Hôtel-Pension Le Home Restaurant sans alcool S. A. une société anonyme ayant** son siège à Neuchâtel. La société a pour but la reprise de l'actif et du passif de l'Hôtel-pension sans alcool «Le Home» à Neuchâtel, la continuation de cet établissement, son extension éventuelle, toutes opérations similaires à Neuchâtel ou ailleurs en Suisse et l'acquisition aux effets ci-dessus, des immeubles, mobiliers et agencements nécessaires. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Il est fait apport à la société, suivant bilan au 30 novembre 1940, de l'actif et du passif de l'Hôtel-pension sans alcool «Le Home», copropriété pour moitié d'Alice DuPasquier née de Coulon et pour moitié de Germaine DuPasquier. L'apport comprend un actif brut (immeubles articles 703 et 1179 du cadastre de Neuchâtel, mobilier, banque, caisse) de 223,822 fr. 11 et un passif (créanciers) de 12,000 fr., laissant un actif net accepté pour le prix de 211,822 fr. 11, soit pour chacune des deux prénommées de 105,911 fr. 05. En contre-partie il a été remis à chaque cédante 24 actions de 1000 fr., entièrement libérées, la société restant débitrice du surplus du prix de l'apport, soit de la somme de 81,911 fr. 05 envers l'une et l'autre des cédantes. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. La société est engagée par les signatures individuelles des administrateurs. Ont été nommées administrateurs: Alice DuPasquier née de Coulon, veuve de Léon-Hermann, de Neuchâtel et Fleurier, à Trois Rods sur Boudry, et Germaine-Béatrice DuPasquier, de Neuchâtel et Fleurier, à Neuchâtel. Bureau: Avenue de la Gare 23.

1941. 9 janvier. La société anonyme **Société Forestière Foresta, à Neuchâtel** (F. o. s. du c. du 6 juin 1940, n° 130, page 1039), est radiée d'office ensuite du transfert de son siège à Couvet (F. o. s. du c. du 7 janvier 1941, n° 5, page 44).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza N. 17 del Dipartimento federale dell'economia pubblica intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati

(Prescrizioni sull'orientamento della produzione di articoli tessili)

(Del 10 gennaio 1941.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940 inteso ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati,

ordina:

Art. 1. Allo scopo di assicurare l'approvvigionamento del paese con prodotti tessili e mantenere in efficienza le industrie tessili, l'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è autorizzato ad emanare prescrizioni sul commercio e l'acquisto delle materie prime e dei prodotti semifabbricati, nonchè su la produzione, la lavorazione ed il commercio degli articoli tessili di ogni genere.

Esso può in particolare

a) disciplinare il commercio delle materie prime e dei prodotti semifabbricati e sottoporlo alla concessione di un permesso, nonchè alla vigilanza della Sezione delle materie tessili;
b) regolare l'acquisto, la produzione, l'assegnazione e la presa in consegna di materie tessili sintetiche;
c) emanare prescrizioni sull'impiego delle materie prime, dei prodotti semifabbricati e dei prodotti fabbricati;
d) prescrivere la produzione d'articoli tipo;
e) contingentare la produzione.

Art. 2. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è autorizzato ad emanare le prescrizioni necessarie sull'esecuzione dei contratti di vendita conchiusi prima dell'entrata in vigore delle misure previste all'art. 1.

Art. 3. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è autorizzato a far compiere delle indagini e degli inventari ed a prescrivere, alle ditte che si occupano della fabbricazione, della lavorazione e del commercio di articoli tessili, la tenuta di una registrazione di magazzino e di fabbricazione, nonchè la comunicazione periodica d'informazioni. Queste ditte dovranno fornire, all'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro o agli uffici di controllo da esso incaricati, tutte le informazioni che saranno loro chieste e mettere a disposizione tutti i documenti utili. Esse dovranno pure permettere, agli agenti di controllo, l'accesso ai loro laboratori e magazzini.

Gli organi incaricati del controllo potranno comunicare le loro constatazioni ed i loro accertamenti soltanto alle autorità competenti. Essi dovranno serbare il segreto di fronte ad altre persone.

Art. 4. Le infrazioni alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole decisioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro e della sua Sezione delle materie tessili saranno punite conformemente alle disposizioni penali degli art. 3, 5 e 6 del decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940 inteso ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati.

I contravventori potranno inoltre essere esclusi, conformemente all'art. 4 del precitato decreto, da ogni fornitura ulteriore di materie prime per l'industria, di prodotti semifabbricati e di prodotti fabbricati.

Art. 5. La presente ordinanza entra in vigore il 16 gennaio 1941.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato di assicurare l'esecuzione e di emanare le prescrizioni necessarie a tal uopo; esso può delegare le sue competenze alla sua Sezione delle materie tessili.

11. 14. 1. 41.

Frankreich — Einfuhrverbote

(Mitg.) Nach einer neuen Mitteilung der französischen Postverwaltung ist die Einfuhr in Frankreich von Münzen und Banknoten jeder Währung sowie von Papieren aller Art, die einen Wert darstellen (Inhaberwertpapiere, Forderungen, Coupons usw.), nur durch Vermittlung der Banque de France oder von Banken und Wechselstuben, die hierzu vom Finanzministerium ermächtigt sind, gestattet. So können Privatpersonen namentlich Banknoten nicht mit der Briefpost in Frankreich einführen. Ausnahmen werden nur in seltenen Fällen vom Finanzministerium bewilligt. Verstösse gegen diese Bestimmungen führen zu Strafen, die u. U. die Beschlagnahmung der betreffenden Banknoten durch die Zollbehörden vorsehen. 11. 14. 1. 41.

France — Interdictions d'importation

(Com.) D'après une nouvelle communication de l'administration des postes françaises, les monnaies et billets de banque français, coloniaux et étrangers, de même que les papiers-valeurs de tout genre (titres au porteur, titres de créances, coupons, etc.), ne peuvent être importés en France que par la Banque de France ou par des banques et agents de change désignés par le ministre des finances. C'est ainsi que, notamment, l'importation de billets de banque par des particuliers, par la poste aux lettres, est prohibée. Des dérogations ne peuvent être accordées qu'exceptionnellement, sur autorisation du ministre des finances.

Les infractions à cette réglementation donnent lieu à l'application de pénalités qui prévoient la saisie et la confiscation éventuelle des billets par la douane. 11. 14. 1. 41.

Francia — Divieti d'importazione

(Com.) Secondo una recente comunicazione dell'Amministrazione delle poste francesi, l'importazione in Francia di monete e biglietti di banca di qualsiasi valuta, nonchè di carte-valori d'ogni specie (titoli al portatore, titoli di credito, cedole, ecc.) è permessa solo per il tramite della Banca di Francia o di banche e agenti di cambio autorizzati dal Ministero delle finanze. Così che, particolarmente, l'importazione in Francia di biglietti di banca con la posta-lettere, per opera di privati, è vietata. Le derogazioni non sono accordate che in via eccezionale, per cura del Ministero delle finanze. Le contravvenzioni a queste disposizioni vengono punite, fra l'altro, con la confisca dei biglietti da parte della dogana francese. 11. 14. 1. 41.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Eintritte. — Adhésions.

Aarberg: III. 7374 Hampe, Willy, Bau- und Möbelschreinerei. **Airolo:** XI. 2886 Circolo « Excelsior ». **Altstätten (St.G.):** IX. 4709 Lenherr, E., Advokaturbureau. **Amriswil:** VIII c. 2558 Stücheli, C., Zahnarzt. **Andermatt:** VII. 8509 Militär-Skiklub « Alpina ». **Arbon:** IX. 1559 Schneider, L., Dr., Adler-Apotheke. **Arlesheim:** V. 15188 Weidmann-Ganz, Friedr. **Bad Ragaz:** X. 4232 Jerger, W., Bäckerei-Konditorei-Café. — X. 2767 Künzler, G., Metzgerei und Wursterei. **Bärau:** III. 5927 Röthlisberger, Wilhelm, Messerschmied und Eisenhandlung. **Basel:** V. 3802 Allgemeine Treuhand A.-G., Konto Hadarf. — V. 15186 Baumann, Hans, Heizungstechniker, Zentralheizungen. — V. 13816 Baumann-Bollinger, Johs., Vertreter. — V. 14285 Brandenberger, Emil, vorm. Osk. Gassner, Velo- und Radiohaus. — V. 15182 Eberhard, Max, Mathematiker. — V. 13009 Kunz, Gregor, Dr., Julius Blesch & Dr. Fritz Dickmann, Advokatur und Notariat. — V. 14676 Löffel-Kaufmann, J., Frau, Liegenschaftsverwaltung Turnerstrasse 19. — V. 13827 Maier, Paul, Goldschmied. — V. 15184 Moser, G., Stein- und Bildhauerei. — V. 4059 Pfister, Robert, Dekorateur (privat). — V. 12044 Richard, Robert, Füllfeder- und Füllbleistift-Spezialgeschäft. — V. 14542 Tschudin, Wilhelm, Prokurist. — V. 6441 Weber, Alice, Frl., Primarlehrerin. — V. 14748 Wilke, Otto, Kaufmann. **Bellinzona:** XI. 2878 Associazione svizzera di soccorso ai bambini vittime della guerra. — XI. 2889 Ferrari, Teresa, ristorante e ufficio collocamento. — XI. 1942 Zurfluh, Aurora. **Bern:** III. 13561 Binder-Hulliger, Sigmund, Charcuterie. — III. 6345 Fuchs-Böni, Rich., Maler. — III. 13557 Jordi, Theo, Kaufmann. — III. 13554 Langhart, Hans, Kaufmann. — III. 13515 Müller, Otto, Notar. — III. 13552 Oppliger, Albert, Kaufmann. — III. 13550 Ott, Eugen, Monteur, Lausanne. — III. 13556 Schenk & Co., R., Import-Export. — III. 13553 Stauffer, Hans und Walter. **Biberist:** V a. 883 Volkspartei Wasseramt. **Blauingen:** V. 15183 Stöcklin, Karl, Gipsergeschäft. **Birmensdorf** (Zch.): VIII. 29038 Brunner-Himmel, Ida. **Boudry:** IV. 3000 Société neuchâteloise des vaches brunes d'Hérens. **Brigels:** X. 4238 Gemeinde (Wehrpflichtersteuer). **Brunnen:** VII. 8516 Balmer & Gisin, Strassenbau Zug und Brunnen. **Brusio:** X. 4241 Cassa malati Brusio. **Bülach:** VIII. 29033 Meyer, E., vorm. Forster-Ganz & Co., Baumwollzwirnerei. **Bulle:** II. 9005 Levrat, les fils de Jules, successeurs, commerce de bois, scierie. **Castione:** XI. 2887 Romagnoli-Zurfluh, Alba. **La Chaux-de-Fonds:** IV b. 2094 Bernath, Mme, Sports. — IV b. 2095 Grandjean-Gentil, Mme, arts décoratifs. — IVb. 2093 Sadamel S. A. — IV b. 2092 Schiffmann, Paul, mécanicien. **Chur:** X. 4233 Bündnerische Jünglingsbünde vom Blauen Kreuz. — X. 4240 Moritzi, Lena, Frau Wwe., Mech. Bauschlosserei. — X. 4242 Freizeitwerkstätte. — X. 4246 Vogel-Bertogg, E. **Detligen:** III. 3045 Hausammann, Alf., Mech. Bau- und Möbelschreinerei. **Diessenhofen:** VIIIa. 2348 Schlenker, A., Dr. med. dent. **Dotzigen:** IV a. 3827 Gfeller, Ernst, Metzger. **Dürrenäsch:** VI. 4219 Echarpes- und Stoffweberei G. m. b. H. **Dürrenast:** III. 13549 Weber-Daetwyler, W., Prokurist. **Ehnat-Kappel:** IX. 8348 Wehrmanns-Ausgleichskasse, Zweigstelle. **Ennenda:** VIII. 19451 Luchsinger, Kaspar, Stationsvorstand. **Erlz:** III. 13512 Schüpbach, Werner, Lehrer. **Ettiswil:** VII. 8515 Gemeindeammannamt. **Faldo:** XI. 2555 Cattaneo, Ulisse, garage. **Flums:** X. 4226 Männerchor « Harmonie » Flums. **Frauenfeld:** VIII c. 2554 Stegemann, Fritz, Nähmaschinenhandlung. **Genève:** I. 1377 Clerc, René, commission export. — I. 4738 Dubuis, Jules, représentant, Acacias. — I. 494 Gottraux, Julien, fleuriste. — I. 6042 Herzog, Oscar, ingénieur, Petit-Lancy. — I. 6800 Hoirie F. Mottier. — I. 4857 Muller, Albert, représentant. — I. 6894 P. A. D., S. A. — I. 7528 Papé-Contesse, A. — I. 7818 Parena S. A., parfumerie, produits pharmaceutiques. — I. 3641 Pictet, R., fonds de prévoyance E. I. — I. 3963 Romy, R., culture intensive de framboises, Aire, Châtelaine. — I. 3790 Rosat, Georges, représentant. — I. 3330 Voutat, Georges, architecte. **Grenchen:** IV a. 3650 Caprara, Jakob, Kaufmann. — Va. 2148 Della Balda, G., Delba Watch. — V a. 629 Stürchler, Eduard, Vertreter. — V a. 2147 Wyder, Fr., Uhrmacher, Rhabilleur. **Gstaad:** III. 13500 Komb. Funi-Abonnement Kontrollstelle, Verkehrsverein. **Gurmels:** II a. 2149 Auderset, Josef, Pferdehandlung. **Hallau:** VIII a. 2347 Betreibungs- und Konkursamt Unterklettgau. **Hauptwil:** IX. 2555 Inauen, Baptist, Viehhandel. **Igis:** X. 4235 Weibel, Meta, Fräulein, Knabenhof. **Kriens:** VII. 8513 Künzli, Hans, Buchdruckerei « Wächter am Pilatus ». **Küblis:** X. 4228 Vetsch, Florian, Zentralheizungen. **Küsnacht** (Zch.): VIII. 29040 Stoll, Emmy H., Frau, Goldbach. **Küssnacht a. R.:** VII. 8512 Amtsschreiber, Kontrollbureau, Zivilstandsamt. **Landquart-Dorf:** X. 4234 Weibel-Kalberer. **Lausanne:** II. 2220 Abbuhl, Denys, représentant. — II. 8979 Amicale des canonniers du régiment 72. — II. 3298 Aubort, Philippe, représentations et assurances. — II. 8988 Brutsch, Jean. — II. 9009 Bureau central du secours pour les rapatriés, succ. de Lausanne. — II. 9018 Cherpillod, Charlotte, Mlle, couturière. — II. 9021 Danthe, René, gypserie-peinture. — II. 9023 Liard, Ed. H. — II. 6557 Marguerat, Jean, éditeur. — II 9019 Schaffner, Aliete, Mme, salon de coiffure. — II. 5152 Suisse contemporaine (revue) René Bovard, directeur. **Liestal:** V. 15181 Cueni-Zeller, E., dipl. Baumeister, Gartengestalter. **Locarno:** XI. 1947 Planzi, Luigi, caffè Milano. **Lostallo:** XI. 2884 Giudicetti, Giovanni. **Lüscherz:** IV a. 3836 Gemeindeschreiberei. **Luzern:** VII. 7445 Dillier-Hürlimann, Frz., Privat. — VII. 8522 Ortsflab. — VII. 8517 Pfenniger, T., Frau, Vertreterin. — VII. 3212 Reinhofer, Elsa, Vertretungen. — VII. 8446 Schmid, Geschw., Geissmattstrasse 3. — VII. 8524 Ulrich, Hugo, Privat. — VII. 8520 Wenger, P., Pelzwaren, Kürschnerei. **Moutier:** IV a. 3873 Kleiber, W., Bureau d'ingénieur. **Münchenstein:** V. 15187 Spargesellschaft Münchenstein-Neuewelt. **Neuchâtel:** IV. 561 Association suisse des maîtres plâtriers-peintres, secrétariat romand. — IV. 829 Robert, Pierre, représentant. — IV. 2489 Union des mobilisés. **Neunkirch:** VIII a. 2345 Ueblinger, H., Schmiedmeister. **Oensingen:** V a. 2145 Dällenbach, Gottfried, Molkerei. **Olten:** V b. 1870 Badro A.-G., Olten. — V b. 1793 Gerritsen, F. J., Vertretung. — V b. 1890 Kantonale Krankenkasse, Sektion Olten. — V b. 1887 Triponel, Camille, Direktor. — V b. 1888 Scheidegger, K. **Porrentruy:** IV a. 3872 Classe 1888. **Pully:** II. 9020 Lauber, Bérangère, Mme. **Reichthalten:** II a. 2148 Gemeindeschreiberei. **Rorschacherberg:** IX. 8350 Schobinger, Hans A., Maschinen-Ingenieur. **Ruis:** X. 4239 Gemeindekassieramt. **S. Bernardino:** XI. 2882 Kath. Pfarramt S. Bernardino. **St.Gallen:** VIII. 29024 Fritz & Co., C., vormals C. Vorburger & Co. — IX. 7840 Hörler, Anna, Damensalon. — IX. 869 Vita Lebensversicherungs A.-G. Generalagentur A. Kern. **S. Vittore:** XI.2888 Annoni & Bosio, mobili e serramenti. **Saanen:** III. 13551 Frauenverein der Gemeinde Saanen. **Saas I. Pr.:** X. 4248 Betreibungsamt Küblis. **Sargans:** X. 4231 Hartmann, Ulrich, Velos, Motos, landw. Maschinen. **Sarnen:** VII. 8523 Britschgi, Hans, Malermeister. **Schaffhausen:** VIII a. 2237 Walser, Hans, Kaminfegermeister. — VIIIa. 107 Widmer, Jakob, Vorsteher der Pfingstmission. — VIII. 2036 Ziviler Frauenhilfsdienst. **Schiers:** X. 4236 Tarnutzer, Georg, Dr. — X. 4237 Schulhandlung Friedl. **Schlieren:** VIII. 18696 Rüsch, Helen, Frau. **Solothurn:** V a. 2146 Gabathuler, Hans, Postbeamter, Zuchwil. — V a. 2086 Käser, R., Dr. med., Spezialarzt F. M. H. für Ohren-, Nasen-, Halskrankheiten, Rötiquai 14. — V a. 2149 Tschan, A., Malergeschäft. **Stans:** VII. 790 Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Stans u. U. **Steckborn:** VIII a. 2346 Keller-Honegger, Fanny, Frau, Baugeschäft. **Thayngen:** VIII a. 2338 « Schaffhauser Bauer », Inseratenverwaltung. **Therwil:** V. 14604 Schlumberger, Nicolas, Dr. **La Tour-de-Peilz:** II b. 1863 Chevalley, Paul, horticulteur. — II b. 1094 Papon, Jean, architecte-ensemblier. **Truns:** X. 4229 Kantonale Lohnausgleichskasse, Zweigstelle. **Ueherstorf:** II a. 2150 Schieb, Jules, Lehrer. **Uetikon:** VIII. 18873 Wyss, Josef, Inspektor. **Untervaz:** X. 4177 Viehzuchtgenossenschaft Untervaz. **Unterwasser:** IX. 8349 Bühler, Mina, Frau. **Vevey:** II b. 1855 Steffen, Roger A., employé de commerce. — II b. 112 Société des entrepôts de Vevey S. A. **Wahern:** III. 11501 Gnädinger, Franz, Pfarrer. — III. 5381 Studer, Otto, Kaufmann. **Wallisellen:** VIII. 29006 Knecht, Gebr., Baugeschäft. **Wetzikon** (Zch.): VIII. 29049 Frauenfelder, Emil, Konditorei-Tea Room. **Winterthur:** VIII b. 2555 Baer, Gustav, Rechtsanwalt. — VIII b. 3068 Beck & Co., Hans, Lebensmittelgeschäft. — VIII b. 706 Käthner, Otto. — VIII b. 2992 Kirchenbote der Gemeinde Veltheim. — VIIIb. 3064 Meier, Fr., Frau, Ackeretstrasse 23. — VIIIb. 3061 Ostschweiz. Krankenkasse, Sektion Winterthur. — VIII b. 3059 Schälchlin, Hs., Ing. — VIII b. 3065 Stenz, Eug., mech. Schreinerei. — VIII b. 3067 Zurlinden, Hanny, Haute Couture. **Wollhalden:** IX. 8342 Weiss-Buob, M., Firma Stoffknopffabrik. **Worben:** IV a. 3869 Schweizer, F. & H., Holzwarenfabrik. **Zizers:** X. 4198 Hartmann, Hans, Schlosserei und Installationen. **Zofingen:** VI. 5881 Rossi, C., Garne. **Zug:** VII. 8516 Balmer & Gisin, Strassenbau Zug und Brunnen. **Zürich:** VIII. 19318 Blancpain, Jacques. — VIII. 667 Brunnschweiler, Armin, Kanzlist. — VIII. 26322 Club artistique und Schweiz. Modekommission der Damencoiffeure. — VIII. 28499 Egli-Rebmann, Emilie, Frau. — VIII. 2532 Enderli, Hans, Dr. (Hausverwaltung Seestrasse 201, Küsnacht (Zch.) — VIII. 29029 Fauser, Carl, Kräutersammelstelle Wäggital. — VIII. 8783 Fleischli-Maag, Alois. — VIII. 29030 Funk, Albert, Mech. Zimmerei und Schreinerei. — VIII. 29025 Gschwend, Jakob, Konditorei und Café. — VIII. 29026 Guggenbühl-von Stockalper, Henri (Konto Birmensdorferstrasse 114). — VIII. 29045. Holzkohlenvertriebs G. m. b. H. — VIII. 14472 Jansen, Luzi, Frl. Dr., Aerztin. — VIII. 29034 Kistler, Fritz, Neuheiten-Vertrieb. — VIII. 25947 Meier-Lanker, Leonz. — VIII. 29027 Meyrat-Schnetzer, Fritz. — VIII. 11174 Pfister, Heinrich, jr., Feinmechaniker. — VIII. 29028 Rüdisühli, Johann, Baugeschäft. — VIII. 29046 Schäfer-Suter, Rudolf, Dr. med. — VIII. 29036 Schalk, Ernst, Zollikerstrasse 172. — VIII. 29005 Schaeppi, Meyer & Co., Weitere Verwaltungen. — VIII. 19459 Schellenberg, Eduard Hans, jr., techn. Kaufmann. — VIII. 29044 Schellenberg-Müller, Hans. — VIII. 23466 Schreiber-Schälchli, Eduard. — VIII. 29021 Schwab-Müller, Jenny. — VIII. 29051 Spickers 34, 4 b. — VIII. 22815 Soland, E., Frau, Pelzgeschäft. — VIII. 29031 Strauss, Max, Dr., Rechtsanwalt. — VIII. 18710 Thoma, Xaver, Garage. — VIII. 13372 Troeber, Lydia, Frl., Modes Lya. — VIII. 4373 Vet.-path. Institut der Universität, bakteriologisch-serologische Abteilung. — VIII. 29039 Wirth-Kunz, Ernst, Innenarchitekt. — VIII. 29041 Wolf, Hermann, Drogist. — VIII. 6355 « Zürcher Demokrat », Administration. **Schaan:** VIII. 29015 Gerstner A.-G., J., Import-Export, Vaduz.

AEUSSERE CHILENISCHE SCHULD

Couponszahlung nach dem chilenischen Gesetz Nr. 5580 vom 31. Januar 1935 und den chilenischen Dekreten Nr. 37 vom 4. Januar 1936 und Nr. 3837 vom 24. Oktober 1938

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Anleihen zur Kenntnis gebracht, dass das unterzeichnete Institut die Zahlung der folgenden Coupons gemäss dem obenerwähnten Gesetz und Dekreten beschlossen hat:

6% Aeussere Anleihe der Republik Chile vom Juni 1929 von sFr. 25,000,000; Coupons per 15. Dezember 1936 und 15. Juni 1937.

6% Aeussere Anleihe der Republik Chile vom Januar 1930 von sFr. 60,000,000, Schweizerisch-holländische Tranche, Titel à sFr. 1000.— Nennwert; Coupons per 1. Januar und 1. Juli 1937.

6% garantierte äussere Goldanleihe der Stadt Santiago de Chile von 1929 von sFr. 25,000,000; Coupons per 1. Dezember 1936 und 1. Juni 1937.

Diese Coupons können vom **3. Februar 1941** an bei den anlässlich der Ausgabe dieser Obligationen bezeichneten schweizerischen Zahlstellen eingereicht werden und sind pro Saldo zahlbar mit **sFr. 15.39** für je 2 Coupons einer Obligation à sFr. 1000.— Nennwert; sie sind, wenn möglich, in Gruppen von 2 nicht voneinander getrennten Coupons einzuliefern.

Die Obligationeninhaber, die für ihre Titel der Regelung gemäss Gesetz 5580 noch nicht zugestimmt haben, werden darauf aufmerksam gemacht, dass ihnen für den Inkasso dieser beiden neuen Coupons lediglich eine Frist bis zum **31. Dezember 1941** gesetzt wird, wobei zusammen mit diesen beiden Coupons und ohne weitere Entschädigung alle auf Grund des genannten Gesetzes früher zahlbar gestellten Coupons abzuliefern sind. Die zur Zahlung des erklärten Zinses von 1.539% reservierten Summen, die jene Obligationen betreffen, deren Inhaber der Regelung gemäss Gesetz 5580 bis zum 31. Dezember 1941 nicht zustimmen, dienen zur Aeufnung des Rückkaufs- oder Amortisationsfonds des nächsten Jahres. P 151

Santiago de Chile, den 14. Januar 1941.

Caja Autonoma de Amortizacion de la Deuda Publica
Aus Auftrag: **Schweizerische Kreditanstalt.**

Rechtliche und fiduziarische Angelegenheiten in Amerika

Schweizer Jurist, seit Jahren in den **Vereinigten Staaten** tätig, kehrt nächstens wieder aus der Schweiz nach Amerika zurück und **nimmt Aufträge entgegen** für die Erledigung von rechtlichen und fiduziarischen Angelegenheiten in den Vereinigten Staaten, P 150

Zuschriften unter Chiffre Uc 5131 Z an **Publicitas Bern.**

Auskunfteien und Inkasso-Bureaux

Inserieren erfolgreich in der Rubrik Handels- und Rechtsauskünfte, welche jede Woche im Schweiz. Handelsamtsblatt erscheint.

Eine einzeilige Adresse kostet nur **Fr. 27.—** bei 52 maliger Aufnahme pro Jahr. Näheres durch die Inseratenverwaltung Publicitas.

CAISSERIE DE GENOLIER S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 25 janvier 1941, à 16 h., à l'Hôtel des Alpes, à Nyon.

ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du capital-actions.
2. Création de bons de jouissance.
3. Modification aux statuts.

Le projet de statuts est à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 15 janvier 1941 (M. Elisée Davaine, Route de Trelex, à Nyon). P 152

Nyon, le 14 janvier 1941.

Crédit Lyonnais

Fondé en 1863 Société Anonyme
Capital: 400 millions Réserves: 800 millions

Bilan au 31 octobre 1940

NOTA - Les communications étant interrompues avec quelques-unes de nos agences à l'étranger, nous avons dû, en ce qui les concerne, faire état de la dernière situation qui nous est parvenue.

Actif

Encaisse, trésor, Banque de France	Fr.	2,076,633,368.93
Avoirs dans les banques	»	1,503,813,323.21
Portefeuille et bons de la Défense nationale	»	16,757,886,139.22
Avances sur garanties et reports	»	159,886,100.19
Comptes courants	»	3,342,498,704.99
Portefeuille titres (actions, bons, obligations, rentes)	»	3,663,322.22
Comptes d'ordre et divers	»	489,932,075.95
Immeubles	»	35,000,000.—
	Fr.	24,368,813,034.71

Passif

Dépôts et bons à vue	Fr.	7,852,866,428.01
Comptes courants	»	14,037,737,567.51
Comptes exigibles après encaissement	»	450,502,975.75
Acceptations	»	165,070,073.63
Bons à échéance	»	48,366,675.27
Comptes d'ordre et divers	»	578,313,714.68
Solde du compte « Profits et pertes des exercices antérieurs »	»	35,955,600.06
Réserves diverses	»	800,000,000.—
Capital entièrement versé	»	400,000,000.—
	Fr.	24,368,813,034.71

Certifié conforme aux écritures:

Le Président du Conseil d'administration, Les Directeurs généraux, P 155
Baron BRINCARD. R. MASSON. E. ESCARRA.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern